

# ВОИС



A/42/7

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 21 августа 2006 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ–ЧЛЕНОВ ВОИС

Сорок вторая серия заседаний  
Женева, 26 сентября – 3 октября 2005 г.

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Меморандум Генерального директора*

#### I. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение V; TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; V/A/I/1, пункты 25-29, и V/A/I/2, пункт 7; и FRT/A/I/3 и 9, пункт 10).
2. Международные неправительственные организации, допущенные к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей, которые были приглашены принять участие в работе сорок второй серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении I к документу A/42/INF/1 Rev.
3. Если какая-либо международная неправительственная организация допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.
4. После проведения сорок первой серии заседаний Ассамблей 26 сентября – 5 октября 2005 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (см. документы A/41/8, пункты 10-15, и

A/41/17, пункт 295), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих организаций о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) Арабская федерация по охране прав интеллектуальной собственности (АФОПИС);
- (ii) Европейская группа коммерческих патентных услуг (PatCom);
- (iii) 3D → Торговля – Права человека – Справедливая экономика (3D)

5. Краткое заявление о каждой из организаций, упоминаемых в пункте 4 выше, ее задачах, структуре и членском составе, приводится в Приложении I к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из организаций, упомянутых в пункте 4 выше, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов включили вышеуказанные организации в категорию международных неправительственных организаций.

*6. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приведенного в пункте 5 выше.*

## II. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

7. На тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Ассамблеи государств-членов ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касалось, согласились принять следующие предложения в качестве принципов, применимых при направлении приглашений неправительственным организациям (НПО) участвовать в работе в качестве наблюдателей (A/37/14, пункт 316):

- (a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь, по мнению Генерального директора, возможности внести конструктивный и важный вклад в обсуждения вопросов Ассамблеями ВОИС;
- (b) Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;
- (c) Организация должна иметь учрежденную штаб-квартиру. Она должна иметь устав, принятый демократическим образом в соответствии с законодательством государства-члена, являющегося учредителем НПО. Один экземпляр устава представляется ВОИС;
- (d) Организация должна иметь правомочия выступать от имени своих членов через своих уполномоченных представителей и в соответствии с нормами, регулирующими статус наблюдателя; и
- (e) Допуск национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей должен осуществляться после предварительных консультаций между государствами-членами и Секретариатом.

8. После проведения сорок первой серии заседаний Ассамблей 26 сентября – 5 октября 2005 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска национальных неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (A/41/8, пункты 16 – 19 и A/41/17, пункт 269), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой

из следующих национальных неправительственных организаций о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) Американская ассоциация биоиндустрии (ABIA);
- (ii) Франко-швейцарская ассоциация интеллектуальной собственности (*Association romande de propriété intellectuelle*) (AROPI);
- (iii) Конфедерация индийской промышленности (СИ);
- (iv) Национальный совет пропаганды традиционной музыки Конго (*Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo*) (CNPMTС);
- (v) EXIT Centre – Центр поддержки информационных технологий в бизнесе (EXIT Centre – IT BSC);
- (vi) Федералистское общество по исследованию законодательства и государственной политики (The Federalist Society);
- (vii) Японская ассоциация патентных поверенных (JПАА);
- (viii) Национальная организация интеллектуальной собственности (NIPO);
- (ix) Сирийская ассоциация интеллектуальной собственности (SIPA)

9. Краткое описание каждой из организаций, упомянутых в пункте 8 выше, ее задач, структуры и членского состава, приводится в Приложении II к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из организаций, упоминаемых в пункте 8 выше, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов приняли решение о возможном включении указанных организаций в категорию национальных неправительственных организаций в соответствии с принципами, изложенными в пункте 7.

*10. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого в пункте 9 выше.*

[Приложения следуют]

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Арабская федерация по охране прав интеллектуальной собственности (АФОПИС)

Штаб-квартира: Создана 19 мая 2005 г. в Каире, Египет

Задачи: Оказание помощи и сотрудничество с правительственными, общественными и частными организациями в арабских странах по созданию прозрачных, недискриминационных режимов и систем интеллектуальной и промышленной собственности, соответствующих международным нормам и учитывающих национальные и региональные экономические и социальные условия. Содействие заключению международных и региональных договоров и соглашений для создания экономически здоровой и благоприятной для инвестиций среды. Поощрение развития торговли, а также промышленного и технического обмена между государственным и частным сектором в арабском мире и международном сообществе.

Структура: Основной орган, принимающий решение – Совет директоров, избираемый Генеральной Ассамблеей. Другие органы – Генеральный секретариат и Рабочий комитет.

Членский состав: В состав АФОПИС входят 115 отдельных профессиональных членов, 19 национальных и региональных организаций, а также 36 частных и государственных организаций из 22 арабских стран.

2. Европейская группа коммерческих патентных услуг (PatCom)

Штаб-квартира: Создана в ноябре 2004 г.; Официальное место нахождения – Гаага, Нидерланды.

Задачи: Пропаганда интересов и распространение во всем мире видения коммерческих провайдеров патентной информации. Обеспечение своевременного и четкого предоставления патентными властями необходимой патентной информации в соответствии с международно-признанными стандартами. Создание базы для обмена невливающей на конкуренцию информацией о секторе патентной информации.

Структура: Основной руководящий орган – Исполнительный комитет, отвечающий за управление ассоциацией и состоящий из Президента, Секретаря и Казначая.

Членский состав: В состав PatCom входят 15 европейских ассоциаций – провайдеров коммерческой патентной информации.

3. 3D → Торговля – Права человека – Справедливая экономика (3D)

Штаб-квартира: Создана 23 июня 2003 г. в Женеве, Швейцария.

Цели: Содействие сотрудничеству среди профессионалов в области торговли, развития и прав человека с целью развития торговых прав и их применения в форме, содействующей развитию справедливой экономики. Обеспечение развития и применения прав и стандартов в области интеллектуальной собственности в форме, соответствующей обязательствам в области развития и прав человека.

Структура: Основные руководящие органы – Секретариат, отвечающий за руководство и осуществление проектов и деятельности организации; Руководящий комитет, обладающий исполнительными полномочиями; и Консультативный совет.

Членский состав: В состав 3D входят 16 индивидуальных членов.

[Приложение II следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Американская ассоциация биоиндустрии (ABIA)

Штаб-квартира: Основана 30 сентября 2005 г. в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Обеспечение целенаправленной поддержки в вопросах патентоспособности биотехнологических изобретений и поддержания существующих минимальных международных стандартов по охране интеллектуальной собственности. Поддержка и поощрение биотехнологических исследований и разработок.

Структура: Работой ABIA руководит Совет директоров и «Комитет полного состава».

Членский состав: В число членов входят компании, базирующиеся в США и активно работающие в области биотехнологии, такие как «Bristol-Myers Squibb», «Eli Lilly», «Pfizer», «Procter & Gamble» и другие.

2. Франко-швейцарская ассоциация интеллектуальной собственности (Association romande de propriété intellectuelle) (AROPI)

Штаб-квартира: Основан 30 ноября 2003 г. в Женеве, Швейцария.

Задачи: Содействие развитию, проведению исследований и распространению знаний об интеллектуальной собственности, главным образом в области промышленной собственности, авторского права и смежных прав. Обеспечение поддержки профессионалам и экспертам в различных секторах интеллектуальной собственности, в частности во франкоязычном регионе Швейцарии.

Структура: Руководящие органы – Генеральная Ассамблея, являющаяся основным органом, принимающим решение, Совет, имеющий исполнительные полномочия, и Аудиторы.

Членский состав: В Ассоциацию входят 93 члена (отдельные юридические лица).

3. Конфедерация индийской промышленности (СИ)

Штаб-квартира: Основана в 1985 г. в Нью-Дели, Индия.

Задачи: Деятельность СИ направлена на использование технологического потенциала для совершенствования средств связи, деловых структур и деловых процедур, соединение знаний и процедур и, таким образом, оказание влияния на получаемую прибыль. Услуги СИ в области разработки политики и консультационные услуги включают ведение переговоров в рамках отдельных отраслей промышленности и между отраслями промышленности, переговоры между представителями промышленности и общественными объединениями, а также встречи между представителями промышленности и правительственными чиновниками,

направленные на придание процессу разработки политики большей деловой ориентированности и представительности.

Структура: Основной орган, принимающий решения – Национальный совет. Другие руководящие органы – Руководящий комитет, Секретариат и четыре Национальных совета.

Членский состав: СП насчитывает свыше 6 100 организаций – прямых членов, представляющих частный и государственный секторы, включая малые и средние предприятия (МСП) и многонациональные корпорации (МНК), а также свыше 95 000 компаний – ассоциативных членов, представляющих 325 национальных и региональных ассоциаций.

4. Национальный совет пропаганды традиционной музыки Конго (*Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo*) (CNPMTС)

Штаб-квартира: Основана 20 июля 1995 г. в Киншасе, Демократическая Республика Конго.

Задачи: Содействие и поддержка развития традиционной культуры во всех формах художественного выражения, таких как танцы, музыка, игры, ритуалы и т.д. Охрана традиционного устного национального наследия и объединение всех ассоциаций, работающих в области традиционных знаний, в частности в области конголезской традиционной музыки.

Структура: Руководящие органы – Генеральная Ассамблея, являющаяся основным органом, принимающим решение, Исполнительный комитет и Секретариат.

Членский состав: Организация насчитывает 23 индивидуальных члена и 14 ассоциаций, занимающихся вопросами традиционного искусства и музыки.

5. EXIT Centre – Центр поддержки информационных технологий в бизнесе (EXIT Centre – IT BSC)

Штаб-квартира: Создана 15 апреля 2005 г. в Банья Лука, Босния и Герцеговина.

Задачи: EXIT Centre – IT BSC является единственным региональным провайдером услуг и правовой консультативной помощи в области интеллектуальной собственности, предоставляющим местным пользователям информацию о возможностях использования интеллектуальной собственности в их бизнесе. В частности, организация предоставляет правовые консультации в области авторского права и охраны товарных знаков, авторского права в области электронного обучения, а также информацию о том, как местные пользователи могут получить выгоду и прибыль от использования прав интеллектуальной собственности на национальном и международном уровне.

Структура: Основные руководящие органы – Ассамблея, Управляющий совет, являющийся исполнительным органом, занимающимся осуществлением целей организации, и Контрольный комитет, контролирующий всю финансовую и правовую деятельность.

Членский состав: EXIT Centre – IT BSC насчитывает 1 155 членов, представляющих национальные организации, работающие в области ИТ, средства массовой информации, финансовые учреждения и отдельных пользователей.

6. Федералистское общество по исследованию законодательства и государственной политики (The Federalist Society)

Штаб-квартира: Основана 8 сентября 1982 г. в Чикаго, Иллинойс (США).

Задачи: Содействие или поддержка любых образовательных, исследовательских или научных целей или деятельности и содействие интеллектуальному разнообразию программ юридических школ и университетов США, а также среди представителей юридической профессии и правового сообщества. Проведение обсуждений, заседаний и конференций; поддержка исследований по правовым вопросам и вопросам государственной политики.

Структура: Работой Федералистского общества руководит Совет директоров, в который входят: Председатель, заместитель Председателя, Президент, Секретарь и Казначей.

Членский состав: В число членов Федералистского общества входят более 30 000 юристов-профессионалов, а также более 5 000 студентов из юридических школ, аккредитованных Американской ассоциацией адвокатов.

7. Японская ассоциация патентных поверенных (JРАА)

Штаб-квартира: Создана 5 мая 1922 г. в Токио, Япония.

Задачи: Рассмотрение вопросов, касающихся руководства, установления связи и контроля за членами в целях поддержания профессионального достоинства патентных поверенных и совершенствования их работы, а также рассмотрение вопросов, относящихся к регистрации патентных поверенных. Содействие лучшему пониманию различных вопросов в области интеллектуальной собственности (ИС). Приоритетное рассмотрение вопросов ИС в таких широких областях, как международные договоры, внутреннее и международное законодательство, а также новые и передовые технологии.

Структура: Основной орган, принимающий решения – Генеральная Ассамблея. Другие руководящие органы – Совет директоров и Коллегия членов совета.

Членский состав: JРАА насчитывает 6 695 индивидуальных членов и представляет 54 патентные корпорации.

8. Национальная организация интеллектуальной собственности (NIPО)

Штаб-квартира: Создана 12 сентября 2001 г. в Нью-Дели, Индия.

Задачи: Созданная для распространения культуры интеллектуальной собственности, знаний и профессиональной компетенции в глобальной среде, NIPО вносит вклад в вопросы использования активов и знаний в области интеллектуальной собственности для создания экономического благосостояния и разработки политических инициатив и пропагандистской деятельности в области интеллектуальной собственности.

Структура: Руководящие органы NIPО – Генеральный совет Общества, обладающий полномочиями по принятию решений, Управляющий совет, обладающий исполнительными полномочиями, и Совет по планированию политики.

Членский состав: NIPО насчитывает 141 члена, представляющих создателей, пользователей и владельцев прав интеллектуальной собственности. В число членов NIPО



входят ученые, авторы, кинематографисты, музыканты, корпорации-производители программного обеспечения и лекарственных средств, представители академических кругов и эксперты в области права.

9. Сирийская ассоциация интеллектуальной собственности (SIPA)

Штаб-квартира: Создана 24 октября 2005 г. в Дамаске, Сирия.

Задачи: Повышение информированности общественности в области интеллектуальной собственности и обеспечение соблюдения сирийского законодательства и правил, касающихся прав интеллектуальной собственности. Содействие развитию творчества в художественной, литературной и научной областях и работа по созданию консультативных, учебных и арбитражных центров во всех областях интеллектуальной собственности.

Структура: Основные руководящие органы Ассоциации – Генеральная Ассамблея, являющаяся органом, принимающим решения, и Совет, который обладает главным образом исполнительными и административными полномочиями.

Членский состав: SIPA состоит из 23 членов.

[Конец Приложения II и документа]